

Lev

Chapter 16

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

לְפָנַי -በ-ፊት-ፊት	בְּקַרְבָּתֶם አቀረብ	אַהֲרֹן አሮን	בְּיָדָיו ልጆች	שְׁנֵי ሁለት	מִנֹּת ሞት-የ	אַהֲרֹן h-	מִשֹּׁה ሙሴ	אַל- -ለ--ወደ	יְהוָה እግዚአብሔር	וַיִּדְבֹר -እና-ተናገረ	1
H6440	H7126	H0175		H8147	H4194		H4872	H0413	H3068	H1696	
									וַיִּמְתֵּן -እና-ሞተ	יְהוָה እግዚአብሔር	
									H4191	H3068	

በእግዚአብሔር ፊት የቀረቡና የሞቱ ሁለት የአሮን ልጆች ከሞቱ በኋላ እግዚአብሔር ሙሴን ተናገረው፤

עַתָּה ጊዜ	בְּכַל- ሁሉ	יָבֵא መጣ	וְאֵל- -እና-አል	אַהֲרֹן ወንድምህ	אַל- -ለ--ወደ	דְּבַר- ተናገር	מִשֹּׁה ሙሴ	אַל- -ለ--ወደ	יְהוָה እግዚአብሔር	וַיֹּאמֶר -እና-አለ	2
H6256	H3605	H0935	H0408	H0251	H0175	H0413	H1696	H4872	H0413	H3068	H0559
וְהֵאָרָן -ያ-ታቦት	עַל- -በ-ላይ--በ-ላይ	אַשְׁרֵי ያ	הַכַּפֹּת -ያ-መክደኛ	פְּנֵי ፊት	אַל- -ለ--ወደ	לְפָנֶיךָ -ለ--ያ-መጋረጃ	מִבֵּית -ከ-ቤት	הַקֹּדֶשׁ -ያ-ቅዱስ	אַל- -ለ--ወደ		
H0727			H3727	H6440	H0413	H6532		H6944	H0413		
			הַכַּפֹּת -ያ-መክደኛ	עַל- -በ-ላይ--በ-ላይ	אַרְאֶה አየ	בְּעֵינַי -በ-ደመና	כִּי ምክንያቱም	יָמוּת ሞተ	וְלֹא -እና-አይ		
			H3727		H7200	H6051		H4191	H3808		

እግዚአብሔርም ሙሴን አለው። እኔ በስርየቱ መክደኛ ላይ በደመናው ውስጥ እታያለሁና እንዳይሞት በመጋረጃው ውስጥ በታቦቱ ላይ ወዳለው ወደ ስርየቱ መክደኛ ወደ ተቀደሰው ስፍራ ሁልጊዜ እንዳይገባ ለወንድምህ ለአሮን ንገረው።

וְאֵיל- -እና-አውራ-በግ	לְחֻשָׁאֵת -ለ-የጋጢአት	בְּקָר ከብት	בֶּן- ልጅ	בְּפָר -ከ-ወይረን	הַקֹּדֶשׁ -ያ-ቅዱስ	אַל- -ለ--ወደ	אַהֲרֹן አሮን	יָבֵא መጣ	בְּזֵאת -ከ-ይህች	3
		H1241		H6499	H6944	H0413	H0175	H0935	H2063	
									לְעֵלָה? -ለ-የሚቃጠል	

እንዲሁ አሮን ለጋጢአት መሥዋዕት ወይረን፣ ለሚቃጠል መሥዋዕትም አውራ በግ ይዞ ወደ ተቀደሰ ስፍራ ይገባ።

בְּשָׂרֹו כַּס	עַל- -በ-ላይ--በ-ላይ	יְהוָה ይሁን	בֶּד- linen	וּמְכַנְסֵי- -እና-breeches-of	יְלִבְנֵי -እና-አለበሰች	קֶדֶשׁ ቅዱስ	בֶּד- linen	כְּתֹנֶת- ልብስ-የ	4
H1320		H1961	H0906	H4370	H3847	H6944	H0906	H3801	
וַיִּתֵּן -እና-ታጠባ	עָלָיו እሱ	קֶדֶשׁ ቅዱስ	בְּגָדֵי- ልብስ	יִצְנָן let-wrap	בֶּד- linen	וּבְמִצְנַנְתָּ -እና--ከ-ጠምጠም	יְחַגֵּר let-gird	בֶּד- linen	וּבְאַבְנֵת -እና--ከ-sash-of
H7364	H1992	H6944	H6801	H0906	H4701		H2296	H0906	H0073
						וּלְבָשָׁם -እና--እና-አለበሰች	בְּשָׂרֹו כַּס	אַת-)	בְּמִי -በ--ያ-ውሃ
						H3847	H1320	H0853	H4325

የተቀደሰውን የበፍታ ቀሚስ ይልበስ፣ የበፍታውም ሱሪ በገላው ላይ ይሁን፣ የበፍታውንም መታጠቂያ ይታጠቅ፣ የበፍታውንም መጠምጠሚያ ይጠምጥም፤ እነዚህ የተቀደሱ ልብሶች ናቸው፤ ገላውንም በውኃ ታጥቦ ይልበሳቸው።

12
 וּמְלֵא וְיָהּ מְלֻבָּן הַמְזֻבָּן מֵעַל שֶׁאֵשׁ גְּנֻלִּים הַמְחֻתָּהּ מְלֵא- -לְקַח וּמְלֵא- -לְקַח
 -እና-ሙላት- እግዚአብሔር ከ-ፊት -ያ-መሥዋዓያ -ከ-ላይ እሳት coals-of -ያ-እሳት-pan ሙላት- -እና-ሙላት
[H4393](#) [H3068](#) [H6440](#) [H4196](#) [H0784](#) [H1513](#) [H4289](#) [H4393](#) [H3947](#)

לְפָרְתָהּ: מִבֵּית וְהִבִּיא רְקָה סְמִים קְטָרֹת וְיָנִי
 -ለ--ያ-መጋረጃ -ከ-ቤት -እና-መጣ -እና-ቀጥኖች-የ ቅመም ዕጣን handfuls-የእሱ
[H6532](#) [H0935](#) [H1851](#) [H5561](#) [H7004](#) [H2651](#)

በእግዚአብሔርም ፊት ካለው መሠዋዔ ላይ የእሳት ፍም አምጥቶ ጥናውን ይሞላል። ከተወቀጠውም ከጣፋጭ ዕጣን እጁን ሙሉን ይወስዳል፤ ወደ መጋረጃውም ውስጥ ያመጣዋል።

13
 אֶת-הַקְּטָרֹת עֲנַן וְכֹסֶה יְהוָה לְפָנָי הָאֵשׁ עַל- -קְטָרֹת אֶת- וְנָתַן
 -ያ-ዕጣን ደመና — እግዚአብሔር ፊት-የ -ያ-እሳት -በ-ላይ--በ-ላይ -ያ-ዕጣን)את(-እና-ሰጠ
[H0853](#) [H7004](#) [H6051](#) [H3680](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0784](#) [H7004](#) [H0853](#) [H5414](#)

וְנָתַן: אֶת-הַקְּטָרֹת עַל- -קְטָרֹת וְיָנִי
 ሞተ -እና-አይ -ያ-ምስክር -በ-ላይ--በ-ላይ ያ -ያ-መክደኛ
[H4191](#) [H3808](#) [H5715](#) [H3727](#)

እንዲሁም የጢሱ ደመና በምስክር ላይ ያለውን መክደኛ ይሸፍን ዘንድ በእግዚአብሔር ፊት ዕጣኑን በእሳቱ ላይ ያደርጋል።

14
 הַקְּטָרֹת פָּנָי עַל- -קְטָרֹת בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּהּ הַפָּר מְדָם וְלָקַח
 -ያ-መክደኛ ፊት -በ-ላይ--በ-ላይ -ከ-finger-የእሱ -እና-let-ርጭ -ያ-ወይረጎ -ከ-ደም -እና-ሙላት
[H3727](#) [H6440](#) [H0676](#) [H6499](#) [H1818](#) [H3947](#)

בְּאֶצְבָּעוֹ: הַקְּטָרֹת מִן- -קְטָרֹת שֶׁבַע יְהוָה הַקְּטָרֹת וְלְפָנָי קְדָמָה
 -ከ-finger-የእሱ -ያ-ደም -ከ--ከ ጊዜ ሰባት let-ርጭ -ያ-መክደኛ -እና-ፊት -ወደ-ምሥራቅ
[H0676](#) [H1818](#) [H6471](#) [H7651](#) [H3727](#) [H6440](#)

ከወይረጎም ደም ወስዶ በስርዮቱ መክደኛ ላይ ወደ ምሥራቅ በጣቱ ይረጩዋል፤ ከደሙም በመክደኛው ፊት በጣቱ ሰባት ጊዜ ይረጩል።

15
 מִבֵּית אֶל- -וְיָנִי אֶת- וְהִבִּיא לְעֵם אֲשֶׁר הַחַטָּאת שְׂעִיר אֶת- וְשִׁחָהּ
 -ከ-ቤት -ለ--ወደ ደም)את(-እና-መጣ -ለ--ያ-ሕዝብ ያ -ያ-የጋጢአት ፍጻል)את(-እና-አረደ
[H0413](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0853](#)

אֲתוּ וְהִזָּהּ הַפָּר לְדָם עֲשֵׂה כְּאֲשֶׁר יָנִי אֶת- וְעֹשֶׂה לְפָרְתָהּ
 እሱን -እና-let-ርጭ -ያ-ወይረጎ -ለ-ደም -ለ-ደም አደረገ -እንደ-ያ ደም)את(-እና-አደረገ -ለ--ያ-መጋረጃ
[H0853](#) [H6499](#) [H1818](#) [H1818](#) [H0853](#) [H6532](#)

הַקְּטָרֹת: וְלְפָנָי הַקְּטָרֹת עַל-
 -ያ-መክደኛ -እና-ፊት -ያ-መክደኛ -በ-ላይ--በ-ላይ
[H3727](#) [H6440](#) [H3727](#)

ስለ ሕዝቡም ጋጢአት የሚሠዋውን መሥዋዕት ፍጻል ያርዳል። ደሙም ወደ መጋረጃው ውስጥ ያመጣዋል፤ በወይረጎም ደም እንዲደረገ በፍጹም ደም ያደርጋል፤ በመክደኛውም ላይና በመክደኛውም ፊት ይረጩዋል።

16
 לְכַלּוֹת וּמִשְׁעֵי הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִטְמָאוֹת הַקְּדָשׁ עַל- -וְכֹפֵר
 -ለ-ሁሉ -እና--ከ-አመፅ- እስራኤል ልጆች -ከ-uncleanesses-of -ያ-ቅዱስ -ለ--በ-ላይ -እና-ከፈረ
[H3605](#) [H6588](#) [H3478](#) [H2932](#) [H6944](#)

מִטְמָאוֹת: הַבְּנֵי אֲתוּ הַשְּׂכָן מוֹשְׁבֵי לְאֻהָל מוֹשְׁבֵי
 uncleannesses-የእሱ -በ-ውስጥ -ከ-እሱ -ያ--እና-ይፍርል መገናኛ -ለ-ደንከ-አን ይአድርግ -እና-እንዲህ የጋጢአት
[H2932](#) [H8432](#) [H0854](#) [H7931](#) [H4150](#) [H0168](#)

ከእስራኤል ልጆች ርኩስነት ከመተላለፋቸውም ከጋጢአታቸውም የተነሣ ለመቅደሱ ያስተሰርደላታል፤ እንዲሁም በርኩስነታቸው መካከል ከእርሱ ጋር ለፍረኝ ለመገናኛው ድንጋጌ ያደርጋል።

17 וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H3318 H5704 H6944 H0935 H4150 H0168 H1961 H3808 H0120 H3605

וְכַפֵּר בְּעֵדֹן וּבְעֵדָה בִּיתֹו וּבְעֵדָה וְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל: ִ
 H1157 H1157 H3605 H1157 H6951 H3478

እርሱም ለማስተሰሪያ ወደ መቅደሱ በገባ ጊዜ ለራሱ፣ ለቤተ ሰቡም፣ ለእስራኤል ጉባዔ ሁሉ አስተሰርቶ እስኪወጣ ድረስ በመገናኛው ድንኳን ውስጥ ማንም አይኖርም።

18 וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא
 H1818 H3947 H3068 H6440 H4196 H0413 H3318

וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא
 H5439 H4196 H5414 H1818 H6499

በእግዚአብሔርም ፊት ወዳለው ወደ መሠዊያ ወጥቶ ያስተሰርታል፤ ከወይረኩም ደም ከፍየሎም ደም ወስዶ በመሠዊያው ዙሪያ ያሉትን ቀንዶች ያስነካል።

19 וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא
 H6942 H2891 H6471 H7651 H0676 H1818

וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא אֶל-וַיֵּצֵא
 H3478 H2932

ከደሙም በእርሱ ላይ ሰባት ጊዜ በጣቱ ይረጫል፣ ከእስራኤልም ልጆች ርኩሳነት ያነጻዋል፣ ይቀድሱማል።

20 וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H4196 H0853 H4150 H0168 H0853 H6944 H0853 H3615

וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H0853 H7126

መቅደሱንም፣ የመገናኛውንም ድንኳን፣ መሠዊያውንም ማስተሰሪያ ከፈጸመ በኋላ ሕያውን ፍየል ያቀርባል፤

21 וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H3034 H3027 H3027 H8147 H0853 H0175 H5564

וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H5414 H3605 H6588 H3605 H0853 H3478 H5771 H3605 H0853

וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H6261 H0376 H3027 H7971 H0853

እርንም ሁለቱን እጆቹን በሕያው ፍየል ራስ ላይ ይጭናል፣ በላዩም የእስራኤልን ልጆች በደል ሁሉ መተላለፋቸውንም ሁሉ ኃጢአታቸውንም ሁሉ ይናዘዛል፤ በፍየሉም ራስ ላይ ያሸከመዋል፣ በተዘጋጀው ሰውም እጅ ወደ ምድር በዳ ይሰድደዋል።

22 וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H0853 H7971 H1509 H0776 H0413 H5771 H3605 H0853 H5375

וְכָל-אֲדָמָה לֹא-וַיְהִי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּבֹאֵי לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צִיּוֹן
 H0853

ፍየሉም ኃጢአታቸውን ሁሉ ወደ በረሀ ይሸከማል፤ ፍየሉንም በምድረ በዳ ውስጥ ይለቅቀዋል።

אָשָׁף	הַבָּרָה	בְּנֵי	אֶת	וּפְשָׁט	מוֹעֵד	לְהַלֵּךְ	אֶל--	אֶתְרֵן	וּבָא	23
ያ	-ያ-linen	ልብሶች-የ	()	-እና--እና-አወለቁ	መገናኛ	ድንኳን	-ለ--ወደ	አርን	-እና-መጣ	
	H0906		H0853	H6584	H4150	H0168	H0413	H0175	H0935	
				፡	וְהֵנִיחַ	הַקֶּדֶשׁ	אֶל--	בְּבֹאֵי	לְבַשׁ	
				አዚያ	-እና--እና-አኖረች	-ያ-ቅዱስ	-ለ--ወደ	መጣ	-እና-አለበሰች	
				H8033	H3240	H6944	H0413	H0935	H3847	

አርንም ወደ መገናኛው ድንኳን ይገባል፤ ወደ መቅደሱም በገጣ ጊዜ የለበሰውን የበፍታ ልብስ ያወልቃል፤ በዚያም ይተወዋል፤

וַיֵּצֵא	בְּנֵי	אֶת	וְלִבָּשׁ	קִדְוֹשׁ	בְּמִקְוֹם	בְּנֵי	בְּשָׂרוֹ	אֶת	וְרִתֵן	24
-እና-ወጣ	ልብሶቹን	()	-እና--እና-አለበሰች	ቅዱስ	-በ-ሰፍራ	-በ--ያ-ውሃ	ሥ	()	-እና-ታጠበ	
H3318		H0853	H3847	H6918	H4725	H4325	H1320	H0853	H7364	
				፡	וּבְעֵד	בְּעֵדוֹ	וּכְפָר	הַטֵּם	עֲלֵת	וְאֶת--
	-ያ-ሕዝብ	-እና-እዱ	እዱ	-እና-ከፈረ	-ያ-ሕዝብ	የሚቃጠል	የሚቃጠል	የሚቃጠል	()	-እና-አደረገ
	H1157	H1157					H0853	H0853		

በተቀደሰውም ስፍራ ገላውን በውኃ ይታጠባል፤ ሌላውንም ልብስ ለብሶ ይወጣል፤ የእርሱንም የሚቃጠል መስዋዕት፣ የሕዝቡንም የሚቃጠል መስዋዕት ያቀርባል፤ ለራሱም ለሕዝቡም ያስተሰርዳል።

				፡	הַמִּזְבֵּחַ	וְקִטְוִיר	הַחֲטָאֵת	חֶלֶב	וְאֵת	25
				-ያ-መሠዊያ	-ያ-መሠዊያ	አቃጠለ	-ያ-የኃጢአት	ሰብ	()	
				H4196				H2459	H0853	

የኃጢአቱንም መስዋዕት ስብ በመሰዊያው ላይ ያቃጥላል።

בְּנֵי	בְּשָׂרוֹ	אֶת	וְרִתֵן	בְּנֵי	יִכְבֹּס	לְעֹזְאֵל	הַשְּׂעִיר	אֶת	וְהִמְשַׁח	26
-በ--ያ-ውሃ	ሥ	()	-እና-ታጠበ	ልብሶቹን	አጠበ	-ለ-Azazel	-ያ-ፍየል	()	-እና--ያ-ለከ	
H4325	H1320	H0853	H7364		H3526	H5799		H0853	H7971	
				፡	הַמִּתְּנָה	אֶל--	יְבוּא	כֵּן	וְאֶתְרֵי	
				-ያ-ሰፈር	-ለ--ወደ	መጣ	ሰለዚህ		-እና--ከ-በኋላ	
				H4264	H0413	H0935				

ለመለቀቅ የሚሆነውን ፍየል የወሰደ ሰው ልብሱን ያጥባል፤ ገላውንም በውኃ ይታጠባል፤ ከዚያም በኋላ ወደ ሰፈሩ ይገባል።

לְכַפֵּר	דָּמָם	אֶת	הַוִּבָּא	אֶשֶׁר	הַחֲטָאֵת	שְׂעִיר	וְאֵת	הַחֲטָאֵת	פָּר	וְאֵת	27
-ለ-hፈረ	ደም	()	መጣ	ያ	-ያ-የኃጢአት	ፍየል	—	-ያ-የኃጢአት	ወይፈን	()	
H1818	H0853	H0935					H0853		H6499	H0853	
				፡	לְמִתְּנָה	מִתּוֹיֵן	אֶל--	וַיֹּצִיא	בְּקֶדֶשׁ		
	ቆዳ	()	-በ--ያ-እሳት	-እና--እና-እንጠበስ	-ለ--ያ-ሰፈር	-እና-ከ-ውጭ	-ለ--ወደ	ወጣ	-በ--ያ-ቅዱስ		
H5785	H0853	H0784	H8313	H4264	H2351	H0413	H3318	H6944			
					፡	פְּרָשָׁם	וְאֵת	בְּשָׂרָם	אֶת		
					dung-የእሳት	()	()	ሥ	()		
					H6569	H0853	H1320	H0853			

ለማስተሰረዳት እንዲሆን ደማቸው ወደ መቅደስ የገባውን የኃጢአቱን መስዋዕት ወይፈንና የኃጢአቱን መስዋዕት ፍየል ከሰፈሩ ወደ ውጭ ያወጡትቸዋል፤ ቁርባናቸውንም፣ ሥጋቸውንም፣ ፈርሳቸውንም በእሳት ያቃጥላሉ።

כֵּן	וְאֶתְרֵי	בְּנֵי	בְּשָׂרוֹ	אֶת	וְרִתֵן	בְּנֵי	יִכְבֹּס	אֹתָם	וְהַשְּׂרָף	28
ሰለዚህ	-እና--ከ-በኋላ	-በ--ያ-ውሃ	ሥ	()	-እና-ታጠበ	ልብሶቹን	አጠበ	አሰን	-እና--ያ--እና-እንጠበስ	
		H4325	H1320	H0853	H7364		H3526	H0853	H8313	
								፡	הַמִּתְּנָה	אֶל--
								-ያ-ሰፈር	-ለ--ወደ	መጣ
								H4264	H0413	H0935

ያቃጠላቸውም ሰው ልብሱን ያጥባል፤ ገላውንም በውኃ ይታጠባል፤ ከዚያም በኋላ ወደ ሰፈሩ ይገባል።

